

ЗВЪШЪ

Царя **А**лексея **Н**ихайловича

Охотникама.

Изъ книги "Благодема
бродника новобъловныхъ и
бспробныхъ гина сокольныхъ птицъ."

Паче же почитайте сию книгу, красныя и добныя охоты, преле-
жныя и преледы охотники, да многы вѣши докрьте и раздѣ-
ныя зрѣте и раздѣте. **А**ще съ раздѣломъ прочтѣте, найдѣте вѣскаго вѣ-
ткшнаго докря, аще же ни, нахѣтѣте вѣскаго неветкшнаго зла-
кюлю и прошедъ къ преледы докродныхъ и докродныхъ оф-
никовъ, нахотрите вѣскаго докря; внадедѣ благоушныя, слово се-
тея, бспробныя, бродныя сокольныхъ гина начальныя людьяма,
и птицама ица, и рѣдывама по гинѣ же; погрома на полѣ вѣтшай-
тея и нахотритея сердцамы вѣтшайныма во вѣска. **И** да вѣ-
тшайтея сердца ваши отъ скорей и печалей вашихъ. **И** зѣло
попѣха сѣ полѣ вѣтшайтея сердца печалныя, и забавитея
вѣскама радостныма. **Д**остовѣрнома же охотникѣмъ вѣска
докрьте и ловѣте раздѣныя вѣскама и порамъ: вѣска вѣска и
погоды вѣ полѣ. **И** зѣкряйте дни, вѣдипи таско, нахотряйте,
докрьвайте, не хѣниво и безкѣвно, да не забѣдите птицы прѣ-
леды и красныю свою докрьте. **С**лавныя мои советники, и дос-
товѣрныя и преледы охотники! радуйтея и вѣскайтея, вѣтшай-
тея и нахотритея сердцами своимъ докрьма и вѣскама сѣ
вѣтшайныма вѣ преледыма хѣта. **И** придога кинюшныя и дѣсвои-
сѣя припта дѣсвои и вѣскама; правды же и рѣдѣ и мн-
лостивыя люкѣ и рѣтшаго старѣ николѣма позавѣва-
те: дѣло вѣскама и погѣхѣ таска.



1



2



3



4



5



6



А

аз

Г

глаголъ

Ж

живете

Б

бѣки

Д

добро

З

зело

В

вѣди

Є

естъ

З

земля

І

и

Н

нѣже

К

како

Л

люди

М

мыслете

Н

наш

О

он

П

покой

Р

рцы

С

слово

Т

твёрдо

Оу

ук

Ф

ферт

Х

хер

W

омѣга

Ц

цы

У

червь

Ш

ша

Щ

ща

Ъ

ер

Ы

еры

Ь

ерь

Ѣ

жть

Ю

ю

Ѧ

(и)я

ІЄ

(и)е

Ѧ

юс малый

Ѧ

юс большой

Ѧ

юс малый

Ѧ

юс большой

Ѣ

ксп

Ѩ

псп

Ѧ

фига

Ѧ

нжница

2



3



4



5



6



Перевод.

2 – Синодик, 1659 ("написание сенадика собрано");

3 – Русское евангелие 15 в., с сербского оригинала ("в святую и великую неделю... евангелие");

4 – Украинская вязь ("предисловие и сказка ко...");

5 – Грамота 14 в. болгарского царя Иоанна Шишмана. Царский титул ("Иоан Шишман. В Христа благоверны и царь и самодержец всем българом и гръком");

6 – Новгородское евангелие 16 в. ("от Иоанна святое благовествование").







